



大会

第五十二届会议

正式记录

第五十四次全体会议

1997 年 11 月 25 日,星期二,上午 10 时举行

纽约

代理主席: 春先生.....(越南)

嗣后: 乌多文科先生(主席).....(乌克兰)

因主席缺席,副主席春午光先生(越南)主持会议。

上午 10 时 15 分开会。

议程项目 24

通过体育和奥林匹克理想建立一个和平和更美好的世界

决议草案 A/52/L. 23/Rev. 1

代理主席(以英语发言):我现在请日本代表介绍决议草案 A/52/L.23/Rev.1。

小谷女士(日本)(以英语发言):我的名字是小谷实可子。我作为日本队的队员参加了 1988 年在汉城和 1992 年在巴塞罗那举行的两届奥林匹克运动会,我在同步花样游泳中获得两枚奖牌。我还是国际奥林匹克委员会运动员委员会的成员。今天,我高兴和荣幸地在大会代表日本,参加大会的议程项目 24 “通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的审议。

日本和很多提案会员国一道为今天的辩论提交了一项决议草案,呼吁在第十八届冬季奥林匹克运动会期间遵守奥林匹克休战。这次运动会将于 1998 年 2 月 7 日至 22 日在日本的长野举行。

我想首先对国际奥林匹克委员会主席胡安·安东尼奥·萨马兰奇先生提议实行奥林匹克休战以及自从 1993 年以来支持这项建议的联合国会员国的代表表示深切感谢。

我不认为,体育的唯一目标是破纪录。身心的平衡发展也是体育的一个目标。以运动员精神进行的公平竞争能够促进彼此尊重,排除一切形式的歧视,包括种族、宗教、性别或民族歧视,并有助于加深彼此的善意。而这又会使我们逐渐实现和平与谅解—这是全人类的共同目标。

奥林匹克运动会是世界上最大的体育庆祝活动。五个奥林匹克圆环代表五个大陆并象征着通过奥林匹克理想在世界的青年中建立的牢固的友谊和团结纽带。运动员们来到奥林匹克运动会,进行技巧和力量的竞争,这会加深他们的彼此谅解和善意,并认识到世界和平的意义。

在古希腊,和平是受到高度尊重的,因为在奥林匹亚举行的运动会期间,所有战事都停止。由于称为握手言和的奥林匹克休战,参加运动会的运动员有了安全通行的保证,即使是通过敌方领域。

法国的皮埃尔·德库贝尼男爵谋求在现代奥林匹克运动中复活的正是这种古代奥林匹克运动的理想。在 1896 年在雅典首次举行现代奥林匹克运动会以来一个多世纪后的今天,我们继续追求这个理想—这就是和平的理想。

不用说,即将在长野举行的冬季奥林匹克运动会将充满这种理想,它将促进对大自然的美丽和丰盛的尊重,并作为二十一世纪的理想而庆祝和平与善意。

这将在亚洲举行的第二次冬季奥林匹克运动会,第一次是 1972 年在札幌举行的。我坚信,在长野举行的冬季奥林匹克运动会将为来自世界各地的年青人之间进行广泛交流提供一个场所,并帮助使我们这个世界成为一个更好和更和平的世界。

再过 74 天,本世纪的最后一次奥林匹克运动会就开始了。在这个会议上,让我们重申决心确保在二十一世纪中,世界人民就象《联合国宪章》引言中所说的那样力行容恕,和睦相处。

从这种愿望出发,我今天在此提议,我们决心在明年 2 月举行的第十八届冬季奥林匹克运动会期间遵守奥林匹克休战,并敦促根据《联合国宪章》的宗旨和原则和奥林匹克休战所包含的理想和平解决国际冲突。我真诚希望,本决议草案将获得一致通过。

除文件 A/52/L.23/Rev.1 中所列出的 159 个会员国之外,以下 17 个国家也加入成为本决议草案的提案国:奥地利、白俄罗斯、保加利亚、巴西、古巴、爱沙尼亚、芬兰、匈牙利、伊拉克、约旦、吉尔吉斯斯坦、列支敦士登、帕劳、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和越南。

代理主席(以英语发言):我祝愿日本代表和日本队在将于 1998 年 2 月在长野举行的第十八届冬季奥林匹克运动会上获得更多的奖牌。

扎哈拉基斯先生(希腊)(以英语发言):我非常荣幸地在大会上谈题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更加美好的世界”的本议程项目。我国代表团同样荣幸地同那么多其他会员国一起提出有关该议程项目的决议草案,该草案载于文件 A/52/L.23/Rev.1,已由日本代表作了很好的介绍。

1995 年 11 月 7 日,大会第五十届会议以协商一致通过第 50/13 号决议,其中请会员国重申,在每四年的春季和冬季奥运会期间遵守奥林匹克休战,或在古希腊称之为“握手言和”。这项决议体现了大会主席向所有国家发出的历史性庄严呼吁,即在第二十六届奥林匹克运动会期间执行奥林匹克休战,争取建立持久和平,不论他们是否参与某一场对抗,并且把思想和行动集中于“握手言和”及奥林匹克运动努力传播的原则和理想。但是,更重要的是呼吁目前参与武装冲突的各方维护这项原则,遵守奥林匹克休战,停止一切敌对活动。

“握手言和”的传统生活在希腊人民的心中已有 30 多个世纪。这是我国的一项古老传统。根据这一传

统,在休战期间停止一切冲突,从奥林匹克运动会开始前 7 天起,到运动会结束后第 7 日止,目的在于让运动员、艺术家、他们的家属、旅游者和公众安全来回,参加奥林匹克运动会。

国际社会贯彻“握手言和”的原则,可能预告一个新时代的开始,希望这一时代将能导致由战争的浩劫造成的巨大的人类悲剧逐渐消失。

同样重要的是指出,亚历山大大帝认识到奥林匹克精神和奥林匹克理想的重要性,主张应该把奥林匹克运动会的诞生地——奥林匹克古城当作所有希腊人的首都。在他的历史性运动中,这位伟人高兴地看到他向古代世界的边远角落传播希腊文明和奥林匹克理想的远见得到实现。根据这一精神架构,亚历山大大帝在他的人文主义运动所到的所有地方建造运动场,组织运动会。他特别强调推动他的思想,即每一个人都应该有身体完美、精神慷慨和灵魂善良的美德,以及崇高的竞争和通过公平和诚实的胜利取得个人成就的价值观点。

奥林匹克理想在过去和在我们时代仍然是人类启迪和希望的经久不息的来源,它表达了为和平的方式进行竞争,通过个人的努力和完美地运用人的身体和大脑以达到和平目的和取得胜利的意愿的根本实质。十分清楚,它从来没有消灭,或者更残忍的是,侮辱对手的意思。

在奥林匹克道德精神内完全排除任何形式的歧视——种族、宗教、政治、语言或者其他形式的歧视,实行平等的基本原则。

在过去三千年中,希腊人民始终全心全意和深刻地坚持建筑在谅解、宽容、团结和尊严的崇高原则基础上的奥林匹克理想,遵守这些原则有特别的含意,特别是在我们的时代,因为世界上现在有各种令人发指的罪恶,如国家和区域一级的武装冲突、种族灭绝、种族清洗、暴力、恐怖主义、犯罪和毒品,它们同饥饿、贫困、苦难、失业、以及最后但并非最次要的明显、粗暴和不改正的侵犯人权等复杂和尖锐的问题相关连。通过奥林匹克休战和奥林匹克理想,可以采取新的步骤来促进人权、建设性对话、和解和寻求持久和公正的办法解决当代问题。这些办法首先必须旨在根除各种人的痛苦,促进人民之间的友谊、国家之间的合作和平等,以及普遍加强和维持和平。

国际公认的五环相连的标志清楚地象征着五大洲的团结和兄弟友好,他们的运动员代表着地球上的每一个人民。

希腊代表团愿向国际奥林匹克运动会,最重要的非政府组织之一,表示敬意,感谢它在全世界辛勤努力,在一切可能领域和所有各层次不断促进奥林匹克理想,其唯一目的是通过这些努力以保护环境,促进社会进步和维持和平。

我们要特别赞扬国际奥林匹克运动会主动同联合国系统各有关机关、组织、方案和专门机构达成相互有益的合作协定,其中特别是联合国国际药物管制规划署、联合国儿童基金会、联合国环境规划署、联合国难民事务高级专员办事处、联合国教育、科学及文化组织和世界卫生组织。

我们认为,所有会员国都应该尽它们的最大努力鼓励这种合作,因为我们强烈地相信,通过体育活动给许多活动以重要推动,因为体育已经成为现代文化的一个重要组成部分,因为体育活动是一种重要的因素,它能鼓励人们避免诉诸暴力,同时使他们能够利用他们的知识和经验来了解他们自己和其他人。

希腊准备主办 2004 年奥林匹克运动会,强烈呼吁世界青年毫无歧视地参加这次奥林匹克运动会。我们相信,在第三个千年开头的时候,这届运动会定将给友谊、团结、谅解和公平的基本原则和概念以新的推动。

最后,我国代表团愿在此重申,奥林匹克理想仍然是希望和鼓舞的取之不尽的来源,它将把奥林匹克的火炬传给这一代和后代人,建设一个更加美好、更加人道和平的世界。

扎克海厄斯先生(塞浦路斯)(以英语发言):首先,我要表示,我国代表团高兴地看到这么多的国家加入成为这份决议草案的提案国。这说明国际社会对奥林匹克理想的重视。

现在的重大挑战是把夏季和冬季奥运会期间实行奥林匹克休战或者“握手言和”变成现实迈出实际的第一步,从在日本长野举行的冬季奥运会开始。

奥林匹克休战表达了人类对和平、谅解与和解的渴望,以及对通过诚实的竞争获得荣誉的崇高概念的向往,在争取优胜的过程中,每一个运动员都是平等的,胜利是能力、训练、艰苦努力和坚持不懈的结果。根据种族、宗教、政治、性别或其他原因对一个国家或个人实行歧视,这同奥林匹克精神是格格不入的。

加强对奥林匹克道德准则的坚持,特别是以公正的方式举行奥运会是重要的。为此,反对使用被禁的促蛋白合成类固醇和其他药物的努力应该得到赞扬。

作为小国的塞浦路斯自独立以来一直执行一项与坚持奥林匹克的理想完全相符合的以国际法和《联合国宪章》的原则为基础的积极的外交政策。

克莱里季斯总统关于塞浦路斯非军事化的建议最新地表明了我们决心成为东地中海敏感区域的和平桥梁以及生活在这个岛上的各民族的和睦与理解的家园。在这庄严的时刻,我们再次呼吁接受这一建议,以使塞浦路斯能够以一个统一、幸福与和平的国家参加下一届奥运会。

塞浦路斯人民对国际奥林匹克委员会决定于 2004 年在奥林匹克运动诞生地希腊举办奥林匹克运动会感到十分满意。我们认为这一决定呼吁新的开端并且表达了人类将二十一世纪作为认真的和平努力以及推动社会发展和繁荣的时代这一集体意愿。即将结束的二十世纪目睹了两次世界大战、意识形态的对抗、区域和地方冲突以及“种族清洗”政策。人们希望人权和尊重国际法将成为新的千年的准则。

最后,我愿对国际奥林匹克委员会为实现更美好,更仁慈的世界向年轻人灌输这些理想的巨大努力表示感谢。

布瓦松先生(摩纳哥)(以法语发言):大会即将第三次通过一项关于通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界的决议草案。日本代表、杰出的运动员和奥林匹克冠军小谷女士刚刚对案文作了明确的介绍。我们对她表示感谢。

在决议草案中,大会敦促会员国在明年 2 月于日本长野举行的第十八届冬季奥运会上举行奥林匹克休战仪式。这是一个真诚的和直截了当的呼吁,要求敌对各方不管它们是谁,在奥运会之前、之中和之后暂停或者终止一切战斗。

自本项目在 1993 年大会第四十八届会议上列入我们的议程以来,针对冬季和夏季奥运会已不断发出尊重“握手言和”或奥林匹克休战的希腊传统的庄严呼吁。

休战传统可以追溯到古希腊第一届奥运会。当时伊利斯国王伊菲托斯与斯巴达的莱克格斯达成一项协议,在召开运动会的土地上确立为各方真诚尊重和信守的神圣的休战,即握手言和。

继联合国教育、科学和文化组织的大会之后,大会在 1993 年第四十八届会议上通过了关于国际奥林匹克委员会一百周年的第 48/10 号决议,宣布 1994 年为体育运动和奥林匹克理想国际年。

这种以《奥林匹克章程》为代表的理想是一种将人体、意志和精神各种素质和谐和均衡地汇集成一个整体的生活哲学。

将体育与文化和教育联系在一起,奥林匹克理想寻求激励一种以团结和非暴力的基本和普遍道德原则为基础的生活方式。

奥林匹克理想的目的是在各地使体育服务于人类的和谐发展,以鼓励建立一个寻求维护人格尊严的和平社会。

除了这个已经成为传统的呼吁,我国代表团愿同样和毫不保留地鼓励国际奥林匹克委员会与整个联合国系统之间的合作,特别是在发展、人道主义援助、环境保护、推动保健与教育这些领域。这些是两个组织活动的共同领域。

国际奥林匹克委员会将这种合作作为其主要目标之一。自 100 多年前奥委会成立以来,它一直努力地发展奥林匹克体育活动,并将它作为积极教育世界各国青年关于没有任何偏见的国际理解与和谐的一种方式。

在这方面,国际奥林匹克委员会决定在各奥林匹克比赛场地悬挂联合国旗帜是非常具有象征意义的。

我们也经常受到暴力的困扰。教育仍然是反对暴力的最好工具。我们有责任给孩子灌输尊重和容忍他人的价值观。体育运动一定并且能够有助于这些活动,并且一定要作为一种促进理解、团结、友谊和道德准则的方式予以推广。国际奥林匹克委员会和各国奥林匹克委员会在这方面正各尽其力,对此我们向它们表示最衷心的赞扬。

参加大会的摩纳哥代表团团长,尊贵的埃尔伯特王储殿下也是摩纳哥奥林匹克委员会主席和国际奥林匹克委员会成员。他极度重视这两个机构共同承担的这一基本任务。摩纳哥成为今天提交的供联合国会员国批准的决议草案的共同提案国,再一次表明了我们对这一使命的承诺。

大会通过关于通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界的议草案,可加强联合国和国际奥林匹克运动的合作,并将这种合作置于每四年由夏季和

冬季奥林匹克运动会引起注目的一个不断发展的长期过程。

对决议草案的广泛支持以及提案国的数目众多是非常令人鼓舞的。我们必须显示该决议草案的信息不仅仅是象征性的希望,而是表达了一个强大而又团结的国际社会在面临遭人憎恨的战斗暴力和永不休止的武装冲突时对和平的渴望。

因此,与该决议草案其他提案国的政府一道,我们愿表示坚定地希望奥林匹克休战将在明年早些时候于日本举行的冬季奥运会上得到遵守。

瓦希德先生(马尔代夫)(以英语发言):联合国是为了和平而创立的。每当听到要求和平的呼声,我们都必须携起手来,因为体育是促进和平的一种很好的工具。

我国代表团认为,团队体育运动体现了人类的两种基本特征:竞争与合作。我们作为一个团队进行合作,并与其他团队展开竞争。这就是体育精神。

国际奥林匹克委员会是最高的体育机构。它的理想与联合国理想非常相似。这两个组织都促进各国和各国人民之间的和平与谅解。因此,我们敦促这两个机构开展更密切的合作。

遵守奥林匹克休战是促进和平事业的一个合作领域。马尔代夫将奥林匹克休战视为一个重要的和平象征。它可追溯到公元前 9 世纪,当时人们誓言休战停止敌对行动,它的起源清楚说明了这一点。联合国确认了这一点,大会第四十八届会议敦促会员国遵守奥林匹克休战。我们代表团感到高兴的是,大会今年即将通过一项决议草案,敦促会员国在即将于日本举行的冬季奥林匹克运动会期间遵守奥林匹克休战。作为决议草案的提案国,马尔代夫呼吁所有会员对此给予支持。

在大多数国际体育比赛中,马尔代夫即没有名气,也没有被人们听说过。由它面积小、人口少,而且财政资源有限,因此,这是不可避免的。然而,马尔代夫十分重视体育运动。我们认为,体育运动应在儿童、青年甚至老人的生活中发挥重要作用。然而,由于青年在我国人口中所占的比例很大,达 32%,因此现有的尽管很微薄的资源有很大一部分用在青年的体育活动方面。这是我国优秀的男女青年得以参加一些区域性体育活动和一些国际体育比赛,包括最近的 1996 年亚特兰大奥运会。

马尔代夫并不是在参加国际体育活动方面面临困难的唯一国家。人口少、资源有限的小国都面临无法参加体育竞赛的不利情况。

让我们将既带有娱乐性,又能够促使人们遵守纪律的体育同样用来促进世界各地的和平和谅解。让我们承诺不要将奥林匹克休战仅限于运动会期间停止敌对行动。让我们使它成为一种生活方式。

菲利普·巴莱斯特拉先生(圣马力诺)(以英语发言):我今天发言是要在有关题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界”的决议草案的辩论中阐述我国代表团的意见。这个议程项目在我们看来尤其重要。事实上,圣马力诺几年来一直是关于这个问题决议草案的提案国。我们想谈谈对它的构想的看法和评价。

圣马力诺一贯努力强调和维护各种理想和原则的重要性。也许正是由于这些理想和原则,我国这个世界上创立最久的共和国得以维持它的主权和独立长达 15 个世纪之久。

另一个古老的共和国创立了奥林匹克运动会。传统上,它们的举办是为了促进各国间健康的竞赛,推动和平和公平竞争。决议草案看起来似乎最有象征性价值,但是如果考虑体育对个人,尤其是青年所能产生的有利影响,它具有实质性意义。

奥林匹克运动会一直是各国人民之间团结的时刻,它代表着克服所有差异,促使人们相互容忍,公平竞争。此外,它是来自不同文化的年轻运动员交流经验的一个独特机会,如果不同的文化在体育比赛中能够共处,那么它们当然也能在现实生活中共处。冲突也许存在,但暴力确实不必要的。

当然,奥林匹克运动会并不足以消除影响世界的重大武装冲突,但却可以成为一个重要的反思机会,我们不能而且不应放弃。因此,我国与许多其他提案国一道每四年传递在奥运会期间暂停冲突这样一个重要信息。这是我们应该尊重的一个传统,我们应该为它感到自豪。

我相信,在这个论坛派有代表的所有国家将赞同这项决议草案,并采取适当步骤充分实施决议草案。我们相信,这项决议草案将获得一致通过。

理查森先生(美利坚合众国)(以英语发言):我国代表团要感谢 1992 年巴塞罗那奥运会花样游泳银牌得主 Mikako Kotani 小姐在这个决议草案上充当执炬者的角色。我国是最近举行的奥林匹克运动会和订于 2002 年

举行的冬季奥林匹克运动会的东道国,因此我国代表团高兴地充当今天这项题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案的提案者。

奥林匹克理想并不局限于获胜和创纪录,它还包含公平竞赛,友谊,最后包含和平。奥林匹克理想通过体育和文化促进世界青年之间的国际谅解。奥林匹克理想不局限于体育竞赛,还包含不同文化之间以及人道主义的活动。

体育是真正的全球性活动,它延伸到无论贫富,无论是出于和平还是战争的所有人的生活。象奥林匹克运动会这样的国际比赛鼓励各国本着公平竞赛的精神抛开他们的分歧,而且给每个人提供文化交流的场所和交流各国传统和习俗的机会。

我在年轻时曾作为棒球运动员被招去打职业棒球,我所从事的这项称为“美国人喜爱的消遣活动”在 1984 年被列为奥运会比赛项目,这令我尤其感到自豪。顺便说一下,我并没有成为一位职业棒球运动员。

无论是运动员还是观众,当我们在国际体育比赛中相聚时,我们共同感受到世界级比赛的喜悦、失败时的心碎、获胜时的荣耀,最重要的是参与的诚意。

这就是为什么今天的决议草案的提案国敦促各国重申对奥林匹克休战的遵守,这一古老的传统呼吁在奥林匹克运动会期间停止一切敌对活动。自 1993 年以来,这一两年度决议一直是大会历史中拥有最多共同提案国的决议。今天,我们的目标是继续向全世界的青年发出其和平与国际善意的强烈信息。国际奥林匹克委员会关于在今后运动会上悬挂联合国旗帜的决定,将提醒全世界数十亿运动员和观众注意大会这一支持国际和平与稳定的决议。

国际奥林匹克委员会的创始者皮埃尔·德库贝尔坦男爵于 1894 年预言,新的、现代的奥林匹克运动会终将成为各国团结的新全球时代的象征和中心。虽然这一设想尚未成为现实,然而,今天大会对奥林匹克休战的重申,将使世界各国对这一全球愿望作出新的承诺。

巴鲁特先生(阿拉伯联合酋长国)(以阿拉伯语发言):自远古以来的历史上的历次事件以及各国人民的生活表明,体育运动在丰富世界各文化和在体现其特征方面发挥着先驱作用,而它直接有利于在化与环境问题以及人类活动的所有其他方面促进和加强各个社会和族群之间的关系与纽带。

年青人的需求不仅限于食品、教育和财政与技术安全。他们同样需要发展身体意识及体育文化,从而疏导和升华其内在天赋和创造力及其无穷无尽的能量。体育也可以成为同和平共处、参与、民主和尊重人权的原则一道和谐地确立人 and 人道主义价值与丰富文化的手段。

阿拉伯联合酋长国相信作为建立在国际奥林匹克委员会所倡导的容忍、互爱和团结之上的原则的体育哲学。因此,我们呼吁通过在国际上鼓励青年人之间的参与与理解的体育项目,尤其是通过加强旨在战胜我们社会所反对的诸如暴力、恐怖主义和毒品贩运等活动和现象的行动,来和谐地改善人类的福祉。这符合世界对和平与安全的需求,并能够以可持续的方式保护社会和经济结构并使其得到发展,从而通过体育和奥林匹克原则而为世界各国人民建立一个更美好的世界。

我们还支持关于采取必要措施以确保在奥林匹克运动会期间、尤其是将于 1998 年 2 月 7 日至 22 日在日本长野举行的运动会期间,遵守奥林匹克休战的所有建议,这次运动会将成为通向二十一世纪的桥梁。我们敦促各国予以合作,遵守这一休战,根据《宪章》和国际法的原则而以和平手段解决其冲突和分歧。我们还敦促它们确立国家项目与计划,以满足国际公众舆论对促进友爱、容忍和博爱精神、反对暴力、集体负责不分国籍、种族、宗教信仰或族裔地保障所有人的本人权,及让各国人民生活在和平与稳定之中的需求。

联合酋长国确信体育在个人发展和整个社会丰富方面的作用,尤其重视该领域中的组织与促进工作,相当注意青年及年轻运动员天赋的开发。这样,我们考虑到全球的事态发展并尊重崇高的原则和道德价值。这促使我们成立了国家奥林匹克委员会,以监督全国在这方面的活动并改进培训和裁判工作,从而最大地满足我们改进对各种体育项目中青年人的训练的目标。由于青年人是未来的基石和今天的财富,联合酋长国建立了一座体育运动城扎伊埃德,这是一个促进所有体育和文化种类和科目的综合的、设备齐全的建筑群。我们同已经成功地推动了体育运动的国家一样,还慷慨地拨款以鼓励和装备俱乐部和体育场,从而使之能够参与区域和国际上的大多数体育项目的竞赛。此外,还举行了科学和文化研讨会、各种会议以及有关青年人体育问题的其他活动。

为了保持我们同我们的过去的牢固联系以及我们真正的阿拉伯和伊斯兰遗产、敬重我们的祖先及其体育活动,我们还回响我国人民的兴趣,推动赛马、赛骆驼和

水上运动。这样,我们就在这些领域中发挥了世界主导作用。我们还成立了阿拉伯各国骑手及赛骆驼联合会,并为季节与年度比赛的领先竞争者设立了实物和现金奖。我们因此强调了我们保持这一传统体育的意愿,它不仅在联合酋长国而且在世界各地都受到官方和人民的重视。

最后,我国欢迎旨在推动联合国和国际奥林匹克委员会的联合行动,特别是那些鼓励发展、人道主义援助和环境保护、以及改进教育和医疗方面的合作的国际努力。联合国开发计划署、联合国难民事务高级专员办事处、联合国环境规划署、世界卫生组织和联合国教育、科学与文化组织都参加了这一工作。我们以下列措施重申推动这些努力的重要性:促进举办大规模体育竞赛;交换各组织之间的信息和经验;使有关管理、训练、裁判工作、以及促进有条理的体育活动的方案合理化。鉴于体育能够在全球对实现各个社会的发展与福祉所作的巨大贡献,应在各个级别并为各年龄组的人做到这一点。

富尔奇先生(意大利)(以英语发言):大会首次在其第四十八届会议上审议该项目,则当时宣布现代奥林匹克运动会一百周年即 1994 年为体育运动和奥林匹克理想国际年。大会当时响应国际奥林匹克委员会的呼吁,敦促各会员国在挪威利勒哈默尔冬季奥林匹克运动会开幕前七日至闭幕后七天的时间里遵守奥林匹克休战。今年的决议草案呼吁会员国再次于即将在日本长野举行的冬季运动会期间遵守休战。

奥林匹克休战来源于古希腊“握手言和”(ekecheria)的传统。它表达了人类对和平的长期渴望以扩体育甚至在最恶劣的时代也能发挥人类最优秀的品质的信念。现代奥运会创始人皮埃尔·顾拜旦男爵说:

“奥林匹克运动保持了使过去的体育运动享有盛名的崇高和勇武的特征,这样体育运动便能以希腊大师们所设想的令人钦佩的方式继续对青年人进行教育。”

我也应该借此机会祝贺雅典的政治和体育当局成为 2000 年夏季运会的东道国。将奥林匹克火炬送回它第一次被点燃的国家,这是对这个崇高传统以及它所包含的精神和文化价值的重大建议。

联合国在 1993 年庄严保证腾出时间关心奥林匹克理想,并在 1995 年重申了这一保证。奥林匹克休战的崇高传统集中体现了同我们组织最令人信服的宗旨——维持和平和安全——的象征性联系。但是它只是多方面

关系的一个层面。国际奥林匹克委员会已经同联合国许多组织、方案和专门机构缔结了合作协定。我尤其要忆及委员会同在维也纳的联合国国际药物管制规划署之间十分牢固的关系,去年签署的合作协定了这点。

今天,体育运动已经在丰富年轻人的生活方面发挥了重大、富有成效的作用,帮助他们将注意力集中于自身的提高、参加健康的竞争和学会欣赏生活的社会层面。体育运动也能在防止许多社会弊病(其中首要的是犯罪和滥用毒品)方面发挥关键作用。意大利体育当局体认这一点,多年来已经制订若干方案强调体育活动怎样能帮助我们实现没有毒品的社会。

在古代,已经有一千多年每隔四年举行奥林匹克运动会。这些早期运动会的荣誉一代又一代得到伟大的希腊诗人平达尔的称讼。他在《第一首奥令匹亚赞歌》中写道:

“未来的岁月是最英明的证人。”

我真诚希望现代奥运会也具有同样悠久和光辉的传统,以使我们的子女和今后千秋万代能继续遵循奥林匹克理想生活。

科尔内特夫人(圭亚那)(以英语发言):决议草案 A/52/L.23/Rev.1——圭亚那是提案国之一——呼吁通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界。在奥林匹克运动会上,我们在体育领域的最优秀的青年在友好气氛中汇聚在一起对各个项目进行竞赛,这考验了他们的耐力和表明他们为了祖国的荣誉献出最高记录的决心。

来自大国和小国的这些年轻运动员帮助我们重申我们对人的尊严和价值的信念。他们代表了能够用以改善社会的资源。他们联系着今后的子孙后代,并且由于他们的介入,今后的子孙后代可以学会和谐地生活和工作。

为了实现一个共同的目标联合国和国际奥林匹克委员会所采取的进行合作的行动应该有利于整个社会。通过遵行诸如人类的发展和保持人的尊严这些原则,奥林匹克是事实上能对实现和平和更美好的世界作出贡献。因而它的工作也将有利于实现联合国的宗旨和原则。

现代奥林匹克先于联合国几十年诞生。但是这两者都通过其历史取得了长足进步,如果我们要实现更美好的世界,它们都应在未来保持生气勃勃。尽管有中断,包

括两次世界大战,但是太阳的光辉所点燃的火焰构成了进行和平共处的火炬。

多年来,我们看到更大量的运动员在平等的基础上同来自世界各地的其他运动员的参与。这必须归功于《奥林匹克宪章》的反对歧视条款,它确保平等参与,禁止以种族、宗教、性别和任何其他理由对一个国家或个人进行歧视。我们高兴地看到国际奥林匹克委员会对社会作出进一步有利的贡献,不拘泥于体育这一重点而参与其他领域,同联合国合作促进奥林匹克理想和遵守奥林匹克休战以及参加人道主义活动。

我们的儿童是最贫困的。他们属于能从这种主动行动中获益的那些人。联合国阿富汗儿童基金会在这方面采取行动在 1996 年奥林匹克运动会期间同交战各方合作实行停火,以便儿童能够得到预防接种,这应该只是联合国同奥林匹克运动所采取的许多这种主动行动的开始。

自从希腊人宣布国际休战,或“握手言和”(ekecheria)以便让运动员能够安全旅行到奥林匹亚参加奥林匹克运动会以来,世界已经发生了变化。通过国际旅行,我们能绕过受到战争破坏的国家抵达主持奥林匹克运动会的东道国。暂时的和平让运动员得以参加在奥林匹亚举行的奥林匹克运动会,而今天能用暂时的和平来使社会受益。1998 年冬季奥林匹克运动会——它将在明年 2 月在日本长野举行——再次为我们提供了奥林匹克休战的机会,这是决议草案所呼吁的。这种休战将向全世界显示世界和平是可以实现的,如果我们大家都准备为此目的进行合作的话。诸如此类的初步步骤最终将导致一个更美好、更健康的社会,在那里所有的人都能和谐地共处。在获得那些已被证明是矢志不移、坚强和健康国家支持时,我们就有希望为子孙后代建设一个更美好的世界。

米诺维斯·特里凯尔先生(安道尔)(以法语发言):奥林匹克理想是人类常有的竞争本能的一种积极表现,因为其结果是“有得无失的竞赛”。如果竞争本能发挥到荒谬的地步,尽管它也有自己的逻辑,结果便是“一方所得就是另一方所失”,从而导致冲突、军备竞赛以及有时导致战争。这就是人类历史:征服他人以变得更强大和更富有的欲望。此外,我们在上一次世界大战中注意到,战争——这种终极竞赛——影响到胜利者和被征服者,在它身后留了死亡和摧毁的痕迹,这有愧于我们声称我们拥有的文明水平。因此建立了联合国,以便把国家和人

类集团间的竞争放在外交舞台上一通过言词、逻辑和榜样进行竞争。

皮埃尔·德库贝尔坦在 50 年前为奥林匹克理想创造了必要的动力时就有一种不同的观点。今天,在世界各地每两年举行一次的冬季和夏季奥运会上我们可以看到这种理想的实际表现,联合国必须支持这种理想。这是因为,一方面,它把发展体育作为一种旨在增进健康和体魄的活动中改进身体状况和自我控制能力的手段;另一方面,它促进由运动场上由胜败双方解决的国家间的和平竞争—在这种竞争中所有人都是胜利者,因为那些为奥运会接受训练的人以及为奥运会作出贡献的人都因参加了奥运会而得到充实。

任何人在生命的任何时候参加体育活动后都会清楚地认识到这些活动对身心的好处。我记得几年前,我在一天里骑自行车 150 公里后来到伯罗奔尼撒半岛的奥林匹亚。或许那时我被疲劳和周围自然环境的新鲜感所征服,在精疲力竭时,我突然明白了奥林匹克理想对个人的意义,明白了竭尽全力如何使人感到欢乐和成就感及自我控制感,自我控制产生了能更好地走过复杂的人生而不产生导致暴力的沮丧情绪。本着奥林匹克理想的精神进行体育活动可能纠正许多社会问题以及许多年青人的冷漠态度。

如果设想两个冲突国家相互说:“对了,X 国,让我们在长野奥林匹克运动会上相见,我们两国滑雪队的获胜者将决定以对谁有利的方式解决我们的边界冲突”,这将是乌托邦式的,也是不符合逻辑的,因为外交的目的是,在可能的情况下根据事实和逻辑找到解决现有冲突的适当和合理的办法。“胜者囊括一切”是战争逻辑,是我们不能接受的。但是通过本着竞争和激发竞争的友好精神在奥林匹克运动会上进行对抗,使民族愿望有了表现的机会,民族愿望是个人产生的心理愿望的延伸。当运动员们列队进入体育场时,他们每一个人都代表着自己的国家,无论国家大小,他们都有着平等的机会,我们为本国的运动员感到骄傲,也钦佩其他国家的运动员。没有人丧失生命。相反,即使那些成绩不太好的运动员经过奥运会后也得到更好的训练,所有国家都感到它们是胜利者。

鉴于所有这些原因,安道尔公国与那些同我们一样的国家一道成为关于通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界的决议草案的提案国。我国谨促请所有国家在 1998 年 2 月 7 日至 22 日在长野举行的第二十三届冬季奥林匹克运动会期间遵守奥林匹克休战。

是联合国会员国的小国总是对奥林匹克精神的理想特别敏感,在这方面,我谨向摩纳哥及其尊敬的阿尔贝王储殿下以及该国在这里的大使致敬,他们坚定地支持联合国参与奥林匹克运动。这或许是因为小国由于其历史能更好地理解战争是“一方所得便是另一方所失的游戏”以及通过体育的“有得无失的竞赛”。我们是在奥林匹克运动会上得奖牌很少、但仍然决心参加奥运会的一些国家。

明年 2 月当联合国的旗帜飘扬在日本的山顶上时,我们将在那里。

温斯利先生(澳大利亚)(以英语发言):澳大利亚非常高兴地支持大会面前的决议草案,并且是其提案国。非常坦白地说,我们认为这是一项任何国家都不会反对的决议草案—通过体育和文化促进国际谅解;主张积极支持奥林匹克休战概念;强调青年的重要性;把奥林匹克理想同《宪章》的理想联系在一起,我们联合国所有会员国都保证将单独地或集体地追求这些理想。

澳大利亚政府作为 2000 年第二十七届奥林匹克运动会的自豪的东道国,以明确和积极的关心态度支持这份决议草案。我们特别感到自豪的是,我们争取到了举办这样标志着一个千年结束和另一个千年开始的奥运会。我们将尽一切努力确保这届运动会不仅代表着澳大利亚—我相信人们都知道澳大利亚的平等主义、其人民的友善以及它坚持对所有人公平—和国际奥林匹克委员会的价值观念和理想,而且代表着联合国的价值观念和理想。

决议草案序言部分最后一段提及国际奥林匹克委员会和联合国系统作出的共同努力增加了,例如在发 展、人道主义援助、保护环境以及促进健康和教育方面作出努力。我向你们保证,澳大利亚正在尽很大努力把所有这些因素都纳入我们 2000 年奥运会规划。

关于环境问题,我们计划使这届奥运会成为有史以来最绿的奥运会。作为负责环境问题的澳大利亚前任大使,我实际上有向国际奥林匹克委员会主席以及他在洛桑的委员会成员提出被称为我们的“标书”的优越条件,我们特别强调我们“关于绿色奥运会”的计划。我们在建造各种设施,设计运动员村以及整个奥运会的管理中都在执行保护和促进环境的原则。

第二,关于增强健康和教育问题,让我特别提及一件事,这就是准奥林匹克运动会。它将与悉尼的奥林匹克运动会同时举行,将有来自 125 个国家的 4 000 名运动员

参加,进行 18 个运动项目的比赛。据我们了解,准奥林匹克运动员是参加这类运动会人数最多的一次。在这方面,我们还想在尊严和安全方面确定新的优秀标准和参加标准。

在发展方面,我们认为,在位于亚洲—太平洋区域的一个显然是多文化的社会举办奥运会将使第二十七届奥林匹克运动会具有十分独特的发展面貌。正在作出特别的努力来协助发展中国家特别是小国促进其参加奥运会并促进为准备参加奥运会而进行体育训练。此外还正在进行特别努力,在开幕式以及为欢迎全世界来到以太平洋命名的区域而举办的综合性庆祝活动中展现大洋洲各国人民的风貌,因为这是我们的奥林匹克和联合国理想的组成部分。我们土著人民还将发挥一种特殊的作用,这与我们对促进土著人民权利的重视是一致的。

我仅仅是选用了几个实例,试图实际说明决议草案书面上的词句,并强调在以下各方面之间的重要联系:奥林匹克运动会和联合国以及我们正力图在各项奥林匹克活动和为了各国人民之间的公正、容忍、公平、合作和和谐以及与我们环境之间的和谐而进行的各种庆祝活动中反映的各种因素。

正是由于所有这些原因,澳大利亚完全支持决议草案执行部分第 5 段所反映的国际奥林匹克委员会的决定,即在奥林匹克运动会的所有竞赛场地悬挂联合国旗帜。这听起来是一项非常简单的建议,但十分坦率地说,在大家都在努力改革本组织的时候,在我们想改善它的形象并怀疑和批评联合国的人相信它具有重要意义并有能力对所有会员国的需求作出反应的时候,这是特别重要的。

再从言语转到现实,在人们想到将会看到那面旗帜飘扬的人数时,我就认为它已说明了要点。我们估计将有来自大约 200 个国家的超过 10 000 名运动员和大约 5 000 名官员参加奥运会。我们预料来自世界各地的 15 000 名传播媒介的代表会来到悉尼,他们会将奥运会传播给世界各地估计为 35 亿以上的观众、听众和读者。因此悬挂联合国旗帜才如此重要。它将每天以可见的形式提醒人们记得联合国和国际奥林匹克委员会的共同理想,而这将会明显、简单和直接的重申联合国重要性和奥林匹克运动会的所有参与者不但对体育和体育技能理想的承诺,而且也承诺促进国际合作的。

范光荣先生(越南)(以英语发言):我荣幸地就议程项目 24 “通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”在全体会议上发言。

我在开始发言时,要表达我们对国际奥林匹克委员会主席胡安·安东尼奥·萨马兰奇先生的感谢,因为他和委员会对体育和和平事业作出了宝贵的贡献。越南青年部部长兼越南体育委员会主任和越南奥林匹克委员会主席何光余先生阁下尤其请我国代表团利用这一机会向主席、大会和胡安·安东尼奥·萨马兰奇先生转达越南的敬意和深切的感谢。

长期以来奥林匹克运动会是我国社会中的一项重要活动。它们通过体育和文化促进了国际谅解、各国人民之间特别是世界青年之间的团结和友谊。它们还有利于和平事业并有助于促进《联合国宪章》的宗旨和原则。

我们极其满意地注意到关于发扬古希腊“握手言和”即“奥林匹克休战”的传统的倡议。本着各国人民之间的兄弟友谊和谅解的崇高精神,这一传统最近得到了恢复,成为在奥林匹克运动会期间停止一切敌对活动的庄严呼吁,以此动员世界的人民和青年加入和平事业。因此,越南及其奥林匹克委员会欢迎并坚决支持在所有奥林匹克运动会期间特别是在即将于 1998 年 2 月在日本长野举行的冬季奥林匹克运动会期间遵守奥林匹克休战。

这一倡议得到国际社会广泛支持使我们受到鼓舞。现在大会面前的决议草案的提案国很多,这反映出明显地表达了这种支持和愿望。我们要利用这一机会和联合国各会员国一起共同呼吁支持国际奥林匹克委员会并与它合作努力促进奥林匹克休战以及这一理想对世界的贡献。在二十一世纪即将来临时,奥林匹克休战的理想对奥林匹克运动会和体育等等将具有极大的价值。我们还促请各会员国继续遵守这一理想。

越南政府一向极其重视发展体育并促进世界各国人民之间的和平、团结和友谊,其中包括在越南以及在区域和国际体育竞赛中遵守这一理想。越南政府派出了一个高级代表团参加关于“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平和更美好的世界”的研讨会。因此越南决定成为文件 A/52/L.23/Rev.1 所载的题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平和更美好的世界”的决议草案的共同提案国。

我在结束发言时要重申我们决心竭尽全力在越南成功地实施奥林匹克休战和《奥林匹克宪章》。我们与

我们面前的决议草案的提案国一起建议将本项目列入大会第五十四届会议议程。

代理主席(以英语发言):我们已听取了关于这一项目辩论的最后一位发言者的发言。

我要宣布自我介绍决议草案 A/52/L.23/Rev.1 以来,下列国家已成为其共同提案国:印度和巴基斯坦。

大会现在将对决议草案 A/52/L.23/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为大会决定通过该决议草案。

决议草案 A/52/L.23/Rev.1 获得通过(第 52/21 号决议)。

代理主席(以英语发言):大会结束了本阶段对议程项目 24 的审议。

议程项目 40

联合国同欧洲安全与合作组织的合作

秘书长的报告(A/52/450)

决议草案(A/52/L.38)

修正案(A/52/L.39)

代理主席(以英语发言):我请丹麦代表介绍决议草案 A/52/L.38。

博耶尔先生(丹麦)(以英语发言):作为欧洲安全与合作组织(欧安组织)的当值主席,我荣幸地代表 41 个成员国介绍关于“联合国同欧洲安全与合作组织的合作”的决议草案 A/52/L.38。下列国家加入了原始提案国名单:阿尔巴尼亚、保加利亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、格鲁吉亚、希腊、冰岛、马耳他、摩尔多瓦共和国、摩纳哥、挪威、圣马力诺、乌克兰、美利坚合众国和乌兹别克斯坦。

该决议草案欢迎这种合作与协调在过去一年进一步改善,同时联合国与欧安组织在实地的共同工作上取得进展。自 1994 年布达佩斯首脑会议以来,这两个组织间的合作与协调在政治和组织领域中一直持续发展并加强。丹麦当值主席一直高度重视进一步加强联合国与欧安组织间的关系。

在谈决议草案实质内容之前,我愿表示充分赞同卢森堡代表代表欧洲联盟今天上午稍晚时将作的发言。我

还感谢欧安组织秘书长贾恩卡洛·阿拉格纳先生今天和我们一起在这个大会堂里。

正如丹麦首相保尔·尼罗普·拉斯姆森先生 9 月 22 日在大会讲话时所强调的,自欧洲政治变化在 1980 年代底开始以来,欧安组织在处理危机及该区域安全的潜在威胁中承担了重要作用。这种作用自然地反映其作为《联合国宪章》第八章下区域安排的地位。

联合国同欧安组织在一些领域中密切合作。欧安组织在本地地理区域内承担越来越多的责任,不仅推动联合国在该区域的各项目标,而且促进联合国处理其他区域危机的能力。

这两个组织在关于选举、媒体、人道主义和难民法、监察员机构及民主过渡的联合项目中有着密切的工作关系。在实地,联合国与欧安组织在塔吉克斯坦、格鲁吉亚、前南斯拉夫的马其顿共和国,而且尤其是波斯尼亚—黑塞哥维那这样的地方进行合作。在克罗地亚,欧安组织正在与东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)合作,准备将东斯过渡当局的文职任务移交给欧安组织。

联合国同欧安组织合作的最近、我要说,最突出的例子是今年最些时候阿尔巴尼亚的危机。面对重大挑战,国际社会果断地采取了行动。欧安组织在联合国的支持下为国际驻留提供了框架。

安全理事会根据欧安组织的一项建议核准了提供国际援助所需安全的多国保护部队任务。我们的努力是成功的。已经举行了新的选举,局势大大改善了。

已经向我们证明,立即行动是至关重要的,强大的区域组织协助安全理事会作出必要决定。联合国同区域组织间的密切合作可以是管理和解决冲突中的重要工具。区域组织必须援助联合国,但不应力图代替它。它们参与管理冲突必须基于联合国赋予的任务以及经常向联合国报告的义务。

我们的前面仍有重要任务。但我深信,联合国同欧安组织的良好合作与协调将继续,这两个组织将仍然能够应付它们面临的挑战。

请允许我代表决议草案 A/52/L.38 的提案国表示衷心希望该决议草案将以协商一致的方式获得通过。我们实际上已经尽力使之可能这样通过,因为我们使用了表达共同点的措词,尽量这样做而不使案文丧失任何实质性信息。

我们的目标是在大会进行辩论并通过一项可能促使欧安组织努力解决其重要问题而不使其复杂化的决议——就欧安组织丹麦当值主席而言,这些努力应该最终导致 1997 年 12 月 18 日和 19 日在哥本哈根召开欧安组织部长会议。

代理主席(以英语发言):我请阿塞拜疆代表介绍载于文件 A/52/L.39 的对决议草案 A/52/L.38 提出的修正案。

库利耶夫先生(阿塞拜疆)(以俄语发言):我谨介绍载于文件 A/52/L.39 的阿塞拜疆修正案。这是一项对关于联合国同欧洲安全与合作组织的合作的决议草案提出的修正案。

我认为,大家都知道我们提出该提案的理由。决议草案 A/52/L.38 第 16 段没有涉及问题的真正精髓,并背离了大会早些时候采纳的语言。这个问题涉及阿塞拜疆的最高利益、主权和领土完整。

阿塞拜疆的领土完整经常得到国际社会的维护,特别是得到联合国安全理事会关于亚美尼亚-阿塞拜疆冲突的各项决议:即第 822(1993)、853(1993)、874(1993)和 884(1993)号决议的维护。除亚美尼亚外的欧洲各国在 1996 年欧安组织里斯本首脑会议上再次重申了这项原则。秘书长也在其载于文件 A/52/450 关于联合国同欧安组织合作的报告第 7 段对这个问题采取非常明确的立场,指出纳戈尔内-卡拉巴赫是阿塞拜疆领土的一部分。

阿塞拜疆的修正案并不是一项新的案文。大会以前曾两次,即在第四十九届和五十一届会议上通过该案文。该案文基本上完全依赖包括亚美尼亚在内未经表决协商一致通过的第 49/13 号决议有关规定,并重申去年第 51/57 号决议的有关段落。

我们提出的修正案还反映了欧安组织当值主席在里斯本首脑会议上证实并作为《里斯本首脑会议宣言》附件(A/51/716,附录一)通过的解决亚美尼亚-阿塞拜疆冲突的基本原则之一。阿塞拜疆代表团要求大会照去年那样做——即尊重这项原则并支持载于文件 A/52/L.39 的我国修正案。

沃尔茨费尔德先生(卢森堡)(以法语发言):我谨代表欧洲联盟发言。欧洲联盟的中欧和东欧联系国——即保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯也赞成这项发言。

首先,我要借此机会欢迎欧洲安全与合作组织(欧安组织)秘书长贾恩卡洛·阿拉戈纳先生。他今天在此与会证明,联合国和欧安组织之间不断增长的日趋密切合作十分重要。

欧洲联盟欢迎联合国和欧安组织去年加强其各项活动的合作与协调,联合国秘书长同欧安组织当值主席和秘书长定期开会就表明了这一点。

欧洲联盟作为欧洲一体化、稳定与繁荣的一支驱动力量,在欧安组织的发展方面发挥了主导作用。欧安组织十分关心跨大西洋泛欧安全,它已成为处理近年来欧洲变革的关键论坛。欧洲联盟将在今后几年扩展同时,继续在支持欧洲稳定与安全方面发挥重要作用。我们仍致力于同时加强提高欧安组织效力和业务能力的工作。我们支持加强欧安组织的作用,把它作为在欧安组织区域进行预防性外交、预防冲突、处理危机和冲突后复兴的主要工具。

欧洲联盟还愿对欧安组织少数民族问题高级专员从事的活动再次表示支持。

加强欧安组织的作用将使它能够作为《联合国宪章》第八章意义上区域组织更好地履行其责任。因此,欧安组织正在详尽审查实施“欧安组织第一”原则的手段,其中包括欧安组织国家不顾争端当事国立场共同决定将争端提交安全理事会的可能性。联合国和欧安组织高度相互支持,在两组织关系中特别重要。

近年来,两组织在一些维持和平与国际安全使命中要么进行了密切合作,要么采取了联合行动。

就前南斯拉夫而言,欧安组织曾在 1996 年 12 月 4 日和 5 日在伦敦召开的和平执行会议上被赋予监督波斯尼亚—黑塞哥维那 1997 年 9 月 13 日和 14 日举行的市政选举的使命。

欧洲联盟欢迎欧安组织与联合国波斯尼亚——黑塞哥维那特派团(波黑特派团)之间的合作,后者根据为 1996 年 9 月的选举而作的合作安排帮助它组织登记选票。在那次选举中,联合国国际警察工作队(联警工作队)协助了欧安组织并在选举日在全国各地部署,以监测地方警察并向他们提供咨询意见。

1997 年 2 月 14 日,仲裁法庭决定,布尔奇科地区将置于暂时的国际监督之下。欧安组织在布尔奇科成立了一个中心,以确定实施该决定的共同目标,并加强它在这个地区的存在。欧安组织正在与高级代表办事处和联合

国人权事务高级专员办事处积极合作,以确保该区域中对人权的尊重。

在格鲁吉亚,联合国难民事务高级专员办事处正在与民主体制与人权事务处以及与欧安组织特派团进行合作,为奥塞梯人返回他们在格鲁吉亚的家园作准备。秘书长特别代表与第比利斯的欧安组织特派团团长保持着经常的联系。1996 年 12 月 10 日,联合国在苏呼米设立了一个办事处,以在阿布哈兹保护和促进人权。今年 4 月 25 日,联合国人权事务高级专员办事处负责官员和欧安组织秘书长签署了一份谅解备忘录。根据这个备忘录,欧安组织同意向该办事处派一名他的格鲁吉亚特派团中的对人权活动有经验的成员。

欧安组织代表作为观察员参加的塔吉克国内会谈导致在 1997 年 6 月 27 日签署《关于在塔吉克斯坦建立和平和民族和睦的总协定》。联合国和欧安组织正在继续努力帮助实施《总协定》。欧安组织的代表签署了保障议定书,并参加了根据议定书在杜尚别成立的联系小组的工作。联合国塔吉克斯坦观察团(联塔观察团)正在进行与欧安组织在该国的特派团进行密切合作;联合国和欧安组织正在密切协调其努力以促进《总协定》的实施。

联合国一直在纳戈尔内卡拉巴赫向欧安组织明斯克进程提供技术和政治支持,这个地区的冲突是进行实际合作的一个例子。欧洲联盟呼吁各方加紧努力以通过谈判解决冲突。应能导致尊重各方的尊严和利益的解决办法的各项原则是众所周知的,并在欧安组织的范围内作了明确的定义。欧洲联盟欢迎阿塞拜疆和亚美尼亚总统 1997 年 10 月 10 日在斯特拉斯堡向欧洲理事会发表的联合声明。它呼吁双方继续在欧安组织明斯克进程的范围内进行谈判。

由于 1997 年初震动阿尔巴尼亚的政治危机,欧安组织与联合国各机构之间的合作成为当务之急。从这个危机开始,欧安组织就在政治上首先采取行动。安全理事会通过 1997 年 3 月 28 日第 1101(1997)号和 1997 年 6 月 19 日第 1114(1997)号决议批准了从 1997 年 3 月至 8 月部署多国保护部队的任务。由于欧安组织、世界粮食规划署和联合国儿童基金会之间的合作,需要帮助的阿尔巴尼亚人很快得到了人道主义援助。在这方面,欧洲联盟希望对欧安组织当值主席的私人代表弗拉尼茨基先生表示热烈感谢,他在实地和在国际组织范围内为能在 1997 年 6 月 29 日在可以接受的条件下举行议会选举

作出了相当大的努力。欧洲联盟欢迎欧安组织继续支持阿尔巴尼亚的经济和政治重建努力。

我们还欢迎 1996 年 12 月 2 日和 3 日在里斯本举行的欧安组织首脑会议的结论,这次会议是在欧洲安全结构的一个重要发展时刻举行的。《关于 21 世纪欧洲共同全面安全模式的里斯本宣言》将加强欧安组织区域的安全和稳定,并促进建立一个框架,所有国家、安全组织以及区域和分区域安排可以在这个框架内以建设性的和彼此加强的方式进行合作。定于 12 月 18 日和 19 日在哥本哈根举行的部长级会议将继续为此目的而工作,特别是在制订一个欧洲安全宪章方面。

就象赫尔辛基进程开始以来一样,人的问题继续是欧安组织的一个优先事项。尊重和促进人权、消除一切形式的歧视、自由和独立的新闻媒介是一个有生命力的民主、加强民主机构以及在政府和人民之间建立信任的基本要求。本月在华沙举行的关于人的问题的实施会议充分证明了这一点。

最后,欧洲联盟感谢欧安组织当值主席、丹麦常驻代表和丹麦代表团所作的出色工作;我们期待着与新任当值主席、波兰常驻代表进行密切合作。

欧洲联盟支持欧洲联盟的所有成员国都参加提案的决议草案 A/52/L.38。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):过去一年中在加强和促进联合国和欧洲安全与合作组织(欧安组织)之间的实际合作方面所取得的重大进展确定无疑地证明,这两个主要国际组织根据《联合国宪章》第八章所进行的合作正在成为在这个多极世界中加强全球和区域稳定的一个主要因素。这种合作应继续集中在国际社会最关心的问题,首先是促进解决冲突、维持和平,以及照顾安全与发展的人道主义方面,包括尊重人权和少数民族、难民和流离失所者的权利。

俄罗斯一贯支持欧安组织加强其机构并转变为一个《联合国宪章》第八章中所指的那种完整的区域组织。欧安组织的普遍性为加强它在与处理安全问题的其他欧洲和欧洲——大西洋组织之间的关系方面的协调和制度建立作用提供了基础。

主席主持会议。

执行在里斯本举行的欧安组织首脑会议的各项基本决定,特别是关于为 21 世纪欧洲制定一个共同和全面的安全模式的决定,将成为争取实现这一目标过程中的

一个重要里程碑。我们特别重视在欧安组织架构内拟订一份有关欧洲安全的章程的工作,这一章程将成为《联合国宪章》中设想的区域安全安排的基础。这份文件的意义可以同《赫尔辛基最后文件》相提并论,而且将进一步推动欧安组织成员国建立一个没有分界线而均等安全的共同领域。我们认为,章程中应该特别注意没有加入而且没有表示愿在可预见的将来加入军事或政治联盟的国家的利益。在将于 1997 年 12 月 17 日至 18 日在哥本哈根举行的欧安组织外长理事会定期会议上,需要对未来章程的范围和界线作出具体的决定。

联合国必须为建设欧洲安全与合作新架构作出重要贡献,联合国的政治支持和专家的支助对于实现共同欧洲的思想非常有用。联合国和欧安组织之间相互往来的优先领域之一应该是加强欧洲共同维持和平的潜力,包括加强它的规范基础,同时承认不能改变宪章规定联合国安全理事会在这一领域的职能和特权。实际上,欧安组织自己进行维持和平的问题不久就将出现,而且这一问题也需要从一开始就在同联合国密切合作的基础上加以解决,得到《宪章》的支持和联合国丰富多样的维持和平经验的帮助。

俄罗斯欢迎和支持进一步加强联合国和欧安组织在独立国家联合体(独联体)境内解决冲突方面的合作,特别是在格鲁吉亚、塔吉克斯坦和纳戈尔内-卡拉巴赫。欧安组织更加有效地参与解决独联体境内的一些冲突,将能巩固已经确定和被证明的谈判格式。在联合国因为其普遍性而在有效地协调各组织努力的领域里,欧安组织不应该寻求取代联合国;但在另一方面,欧安组织按照它的专长加紧努力是适当的,比如在监督人权状况,支持建立民主机构和监督选举方面。

联合国和欧安组织正在《执行波斯尼亚和平协定》方面进行顺利的合作。9 月波斯尼亚-黑塞哥维那在欧安组织的监督下举行市政选举,是这一进程中的一个重要阶段。我们希望欧安组织波斯尼亚特派团继续同有关的联合国机构和专门机构保持密切接触和工作,解决如保护少数民族权利、难民问题、市政府的正常运作等至关重要的问题。确保难民的权利,包括他们的财产权利和人身安全,以及监督遵守少数民族权利的工作,也应该在新设立的欧安组织常驻克罗地亚特派团范围内得到优先重视。该特派团的任务范围将包括这一国家的全部领土。

根据联合国安全理事会的授权规划和执行驻阿尔巴尼亚多国保护部队行动,进一步证明两组织之间的伙

伴关系的加深。这次行动的成功很好地说明区域维持和平行动需要安全理事会的通盘监督。

联合国和欧安组织在人权领域的协作也非常重要,特别是通过欧安组织少数民族问题高级专员、欧安组织民主体制和人权事务处和联合国人权机构。这两个组织之间合作的一个很有希望的新方向是在联合国难民事务高级专员(难民事务高级专员)和国际迁徙组织参加的情况下,处理解决独联体内被迫迁移者的问题。

俄罗斯支持欧安组织有关“爱沙尼亚和拉脱维亚人权状况问题”的行动,大会第五十一届会议曾以协商一致通过一项决定。我们的出发点是假设,欧安组织各机构的建议,特别是少数民族问题高级专员的建议将会继续得到积极重视。

在欧安组织秘书处内设立经济和环境事务协调员职位加强以该组织在此领域中的活动,同时又不重复其他的国际机构在此领域的职能。我们满意地注意到联合国欧洲经济委员会(欧洲经委会)在经济领域对欧安组织工作的有效帮助。我们相信欧安组织协调员定将同欧洲经委会密切协作。

这两个组织也有在外勤工作上富有成效地合作的例子。欧安组织特别是它的特派团,正在同联合国开发计划署(开发计划署)密切协作,在中亚、格鲁吉亚、摩尔多瓦、乌克兰、爱沙尼亚和拉脱维亚执行一些项目。

俄罗斯打算继续积极努力提高联合国和欧安组织合作的实际成效。我们希望,俄罗斯参加提案的有关这一问题的决议草案将能进一步有利地推动现在正在朝着这一方向发展的努力。

叶利琴科先生(乌克兰)(以英语发言):乌克兰代表团完全赞成卢森堡代表刚才代表欧洲联盟就此议程项目所作的发言。同时我要借此机会更加详细地概述乌克兰对这一重要问题立场的主要内容。

首先我们愿满意地指出,在过去几年中,联合国和欧洲安全与合作组织(欧安组织)之间的合作已经在政治和组织层次展开,特别重要的是这两个组织间在早期预警、预防冲突和危机管理领域发展合作。在这方面,最近在阿尔巴尼亚所做的工作就是一个很好的例子。这个例子可以被看作是代表联合国和欧安组织间关系的一种新趋势,由欧安组织首先提出倡议和采取行动。

乌克兰高度赞赏联合国和欧安组织在前南斯拉夫一贯的维持和平努力。执行《代顿协定》已经成为这两

个组织面临的一项严重挑战。我们也希望能在冲突后缔造和平阶段继续保持联合国和欧安组织在上述进程中所达到的高度合作,以在波斯尼亚—黑塞哥维那建设一个真正的文明社会。

我们也赞成加强联合国和欧安组织在解决纳戈尔内·卡拉巴赫冲突中维持和平的作用。安全理事会应该继续在政治上支持欧安组织的努力,帮助欧安组织汲取联合国维持和平的经验。为此目的,更多地定期邀请联合国秘书处代表参加欧安组织明斯克集团会议和定期向安全理事会通报谈判的进展情况,是适当的。

作为观察员,欧安组织参加由联合国组织的有关格鲁吉亚和平进程的政治谈判,包括通过设在苏呼米的人权办事处进行的谈判,以及由联合国主持在塔吉克斯坦进行的谈判。这方面,我们认为必须在有关的欧安组织特派团和联合国驻这些地区办事处之间建立更好的情报交流。

乌克兰支持加强欧安组织在解决外德涅斯特冲突方面的作用,以及由联合国专家更加广泛地参与这一进程。乌克兰同欧安组织和俄罗斯联邦一起,正起着调解和保障各方遵守现有安排的作用,并在尽我们最大的努力促进该地区的稳定。我们已经一再表示,如果联合国或欧安组织授权批准,我们准备向该地区派出我国的维持和平特遣队。

乌克兰支持发展联合国和欧安组织的维持和平潜力。在这样做的过程中,我们认为,在欧安组织领域的维持和平行动应该根据适当的联合国或欧安组织的授权进行,必须满足有关的联合国文件和欧安组织文件所载的维持和平行动的要求。

我们认为,联合国欧安组织在人的方面的合作应该是这两个组织的优先问题。这一观点已被对欧洲安全与稳定造成真正挑战的被迫迁徙、难民和流离失所者所充分证明。这些问题不可能由一个国家靠自己的能力解决。有鉴于此,需要在联合国人权事务高级专员办事处、华沙欧安组织民主体制和人权办事处和欧安组织少数民族问题高级专员办事处之间建立适当的联系。

生态和经济领域在联合国与欧安组织的合作范围内也是同样重要的。特别是,我们支持加强欧安组织和联合国欧洲经济委员会的合作,这种合作更注重帮助转型中的经济。

最后,我愿指出,生活本身需要联合国和欧安组织在安全理事会的各个领域保持定期的接触和合作。有必要在考虑各个组织的可能性和优势的同时进一步探索可能的交流方式和手段,以便在共同支持的原则基础上划分各自的职能。

尤西斯先生(立陶宛)(以英语发言):我们赞同卢森堡常驻代表代表欧洲联盟所作的发言。发言准则地反映了我们对该事务的看法。我只想用我国的观点来补充一下欧洲联盟的观点,因为该议程项目包括的内容不但有联合国与地区安排之间示范合作的一般问题,还有我们作为欧洲国家的具体问题。

我们高兴地是该项目已经成为我们议程上的经常项目。两个月前,立陶宛外长绍达尔加斯先生在这一讲坛上指出:

“我们相信应以区域方式处理区域问题。我们赞扬联合国依靠区域组织。欧洲安全与合作组织是一个很好的例子,说明一个预算有限的区域机构可做些什么,而不把负担放在联合国身上。”(大会第五十二届会议第 10 次全体会议正式记录,第 10 页)

欧洲安全与合作组织(欧安组织)作为一个成熟的地区安排根据联合国宪章第八章具有灿烂的前途。联合国秘书长的报告(A/51/489)表明第八章的精神正获得理解并且正得到明智和有效的使用。

我们赞扬丹麦作为本年度欧安组织当任主席所作出的贡献。我们相信即将就任主席的波兰将保证欧安组织继续在欧洲发挥重视实施效果的作用。

我们还欢迎今天到会的欧安组织秘书长贾恩卡洛·阿拉戈纳先生。我们感谢他有效地管理了该组织秘书处的各个部门。他的工作人员人数也许不多,但他们的贡献是相当大的。

去年我们鼓励联合国和欧安组织有关机构在相关领域进行工作层次上的接触,今天我们欢迎已经发生了的并被证明是有用的联合国秘书长与欧安组织当任主席和秘书长越来越多的接触。这些都是与秘书长关于联合国改革的报告(A/51/950)的第 116 段相符的,该段指出,

“与各区域的合作将会加强,各区域组织将日益成为联合国在包括预防冲突在内的有关维持国际和平与安全的所有活动中的伙伴。”

与联合国在秘书处一级进行接触的同时,在政治层次上,如在联合国大会主席与欧安组织当任主席之间可以进行更多的对话。

欧安组织成员具有泛欧洲和跨大西洋的特性,所以它是一个独特的机构。它通过利用欧安组织内外可使用的广泛系列的工具来加强所有参与国,不管大小,控制自身安全的能力。它具有充分的预防外交能力,在保持欧洲稳定和对突发紧张局势和危机作出快速和灵活反应方面发挥了更大的作用。

立陶宛支持将加强欧安组织的活动作为预警、预防冲突、控制危机以及冲突后重建的主要机制。与联合国一样,在欧安组织框架内欧安组织通过《欧洲常规武装部队条约》在促进任何安全架构都不可缺少的稳定、透明和可预测性这些因素方面,特别是在发展欧洲集体安全得以加强的广泛框架方面起着关键作用。联合国与欧安组织目前和今后合作的形式包括磋商、外交支持、业务支持、共同部署以及在合适的情况下采取共同行动。

最近旨在恢复冲突地区和平的倡议的复杂性表明有必要全面控制和解决冲突,这就需要在各国与众多的机构之间进行密切合作。两个组织之间的全面对话能够产生切实的效果,或者至少能够提供良好的前景。例如,联合国驻塔吉克斯坦观察团和欧安组织塔吉克斯坦特派团的联合行动,为塔吉克民族在总协定基础上再次统一提供了机会。合作帮助限制了阿尔巴尼亚的危机和避免更为严重的后果。联合国和欧安组织在高加索众多地区促进了对话并为冲突各方提供了努力解决分歧的机会。

最为显著的是,如果波斯尼亚-黑塞哥维那人民为获得第二次和第三次和平机会要感谢谁的话,它应该感谢联合国、欧安组织和北大西洋公约组织。我们一直认为两个组织在前南斯拉夫的记录要比只让联合国单独处理这些挑战所取得的记录得多。

尽管联合国安全理事会担负着维持世界和平与安全的主要责任,但是即使是拥有丰富经验和无人可比的全球网络的联合国也不可能单独处理世界上的全部问题。欧安组织应该解除联合国在一些地区问题上的负担。这可以包括在必要时在没有有关一方或各方支持的情况下,把冲突和建议一起递交给安全理事会。在联合国和欧安组织在同一个国家有活动并且需要具体的合作时,欧安组织应该承担主要责任。将言辞转为切实行动的良好例子是在克罗地亚扩大欧安组织特派团,该特

派团将接手联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局的任务。

有许多方式能使组织充分实现其潜力。将安全范围建立在诸如常规武器控制,武器透明度和共享信息这些建立信心基础上的联合国和欧安组织可以通过共同行动相互补充以对付安全方面的挑战。例如,我们称赞欧安组织内的信息交流,包括向联合国常规武器登记册提供数据。我们认为这加强了联合国这一机制的效率。这一程序在运用到化学武器公约方面时也显示出了有效性。1994 年欧安组织所采纳的全球军事信息交流系统可作为其他地区的榜样。欧安组织民主控制军事力量的行为准则似乎也具有普遍的适用性。

人道主义事务也是两个机构或更多机构合作的另一个主要领域。值得称赞的是在联合国、欧安组织和欧洲议会的三方会议上信息得到定期的交流。这些接触已从共享欧安组织地区人权状况的实际情况发展到讨论在诸如民主的建设、法制、宪法问题和少数人权利这些更为根本的领域采取行动。我们赞同并坚决鼓励这种发展。

我们欢迎联合国,特别是联合国难民事务高级专员办事处和国际移民组织与欧安组织在协助处理欧安组织地区内外日益增多的移民问题方面开展的合作。联合国难民事务高级专员办事处和欧安组织民主体制和人权事务处在使被迫迁移者返回家园和重返社会方面的参与是为处理欧安组织区域的一个突出社会问题而采取的一项良好的新步骤。

在寻找最好的欧洲安全模式的过程中,有人不时向立陶宛提出各种方案,例如确立波罗的海国家的单方面安全保障。我们认为,其合法性得到国际协议确认的单方面安全保障和区域安全条约都不能确保欧洲安全。在欧洲,不可能有区域化或单方面的安全。欧洲大陆所有国家不仅注定维系在一起,而且最终也必定会成为有着同一目标和同一命运的伙伴。

我们将欧洲安全看作是一个不可分割的资产,将合作视为欧安组织所有成员的共同责任。爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛三国总统于 1997 年 11 月 10 日发表的《联合公报》重申了

“一个共同立场,即单方面安全保障不符合建立新欧洲的精神,这些保障和区域安全条约从未列在爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛的议程上”。

我们建立我们国际未来的两个主要支柱是睦邻关系和融入欧洲及跨大西洋各机构。今年 10 月 24 日立陶宛和俄罗斯联邦之间边境条约的签署是对头一个支柱的重大贡献。对一个国家加入联盟条约权利的尊重以及这一权利的自由和切实的行使是欧安组织的一项基本原则,它构成后一个支柱的基本组成部分。立陶宛力求加入促进欧安组织的目标和补充联合国目标的那些机构。

只会有一个联合国,也只会有一个欧洲安全与合作组织。每个组织都具有自身的独特性,而且在处理国际问题方面能够发挥作用,甚至是不可缺少的作用。它们一道构成促进欧洲和世界各国人民之间相互接触多边工具的一个相互补充部分。我们应最好地利用这些有力的工具。

丹麦介绍的决议草案 A/52/L.38 要求我们采取的正是这样的行动,该项决议草案应得到一致通过。我们呼吁所有会员国不要把眼光局限于本国的利益,无论这些利益多么正当,我们呼吁它们从更广的角度看问题,不经表决通过这项决议草案。

弗里奇夫人(列支敦士登)(以英语发言):人们曾多次说过,冷战的结束给联合国带来了重大变化。这句话也适用于欧洲安全与合作组织(欧安组织),而且它的变化更大。在过去几年里,该组织进行了重新组合,甚至彻底改选了自己。

四年前,大会决定邀请欧安组织作为观察员参加大会的届会和工作。在这段时期内,两个组织之间的合作不断增进、加深和进一步发展。维持和平及相关领域活动的必要性和对它们的要求的日益增大以及与此同时产生的与联合国这些活动有关的政治和财政方面问题很早就清楚表明,区域组织在这方面的参与必须得到加强,以有利于各方。我们高兴地注意到,欧洲安全与合作组织本身过去几年里为此作出了极其重大的贡献。

今天,联合国与欧安组织之间本着互利和相互补充的原则进行的合作涵盖广泛的各种问题。其中最突出的也许是针对具体国家的活动。这样,欧安组织继续在波斯尼亚—黑塞哥维那发挥非常重要的作用,尤其是通过监督市政选举。在这方面,联合国国际警察工作队的协助对于顺利执行这项任务至关重要。

欧安组织所开展的更加注重行动的工作的一个更典型例子是它在阿尔巴尼亚开展的活动。在该国,欧安组织在安全理事会授权设立的多国保护部队的必要支

持下,迅速对危机局势作出反应。这类有针对性、并带有明确的任务和时限的行动为处理今后的类似情况树立了一个样板。此类行动对于为欧安组织的整体活动创造必要的政治势头来说十分重要,但它的许多工作也许不那么明显,但对于取得中期和长期结果来说,却具有同样的价值。一个很好的例子是,为在前南斯拉夫各地区建立信任和实现和解而开展的活动,尤其是与联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和锡西尔米乌过渡时期行政当局合作开展的活动。

文件 A/52/450 所载的报告说明两个组织在具体主题领域的合作得到加强。我们尤其感兴趣地注意到,有关独立国家联合体国家难民问题区域会议后续行动的活动,以及欧安组织与联合国难民事务高级专员办事处之间的密切合作。

我们欢迎报告中所反映的合作的加强,但在我们看来,两个组织之间的协作存在着进一步加深的潜力。欧安组织的工作更加注重行动,这一事态发展对欧安组织本身和联合国来说都是有助益的,但与此同时,欧安组织应继续依靠构成以往主要长处的成就标准和工作领域。这些活动,例如在涉及人的领域开展的活动,对联合国来说,也有着很大的价值,可加强这方面的信息和专门知识的交流。在这方面,我们感激地注意到,欧安组织民主体制和人权事务处的工作变得更加重要。还应考虑到,欧安组织在某些方面的体制基础已具有使人们产生深刻理解和广泛经验的各种形式和层面。这可有助于联合国的工作。在这方面,我们自然会想到保护少数民族的问题和欧安组织少数民族问题高级专员的出色工作。

总之,我们要对联合国与欧安组织之间合作的程度,特别是它的质量表示满意,同时我们期待着这一合作得到进一步加深和发展。至关重要的一点是,各国际组织的合作,尤其是在紧急情况和外地行动方面的合作,应以确定合作范围并使各项活动得到最大程度协调的明确谅解为基础。从欧安组织过去几年来所参与的重大外地行动获得的经验表明,还有进一步改进的余地。我们感兴趣地注意到这样一项倡议,即制定一项“合作安全纲要”,将它作为以所有伙伴平等为基础的二十一世纪和平与安全领域合作的模式。

最后,我要感谢欧安组织秘书长贾恩卡洛·阿拉戈内先生参加这次辩论,我代表我国政府感谢丹麦政府出色和高效率地履行了 1997 年当值主席的职责。

比厄恩·利安先生(挪威)(以英语发言):欧洲安全与合作组织自其于 1990 年在巴黎举行的首脑会议以来,表

现出与联合国及其他与安全有关的组织在处理区域危机方面进行合作与协调的更大能力。欧安组织制订出充分的政治手段,并持续提高其在早期预警、预防冲突、危机管理和危机后复原方面的能力,并因而在维持其所在区域的和平与安全中占举足轻重的地位。欧安组织得到该区域各国的普遍参加,在人的方面或人权、经济合作和安全问题等方面作出一整套共同承诺,并积极参加武器控制和裁军。欧安组织成员国的共同承诺及该组织的协商一致原则,是欧安组织工作的基础。欧安组织的关键优势是其在处理早期预警、预防冲突、管理危机和危机后复兴的适应性和创造性。我们希望看到欧安组织的业务能力得到进一步发展,包括改善其行动的资金筹措,但不要建立新的或更复杂的机构,也不要损害该组织的灵活性。

欧安组织作为《联合国宪章》第八章规定下的一种区域安排,并自 1993 年起享有观察员的地位,能够减除联合国的一些工作负荷。这种作用应得到加强并得到进一步发展。我们满意地注意到秘书长在其报告(A/52/450)中的结论:即合作与协调在过去一年中有所改进。我们认为,它们能够得到进一步改进。我们认为两个组织之间的相互交流及欧安组织作为区域安排的位置,应得到进一步完善和积极采用。联合国与欧安组织在该领域中的积极合作,尤其应在这方面得到强调。例如在波斯尼亚—黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、格鲁吉亚和塔吉克斯坦这样的国家中,联合国和欧安组织为共同的事业而工作,但却完成不同的任务,每个组织都利用其相对的优势。

然而,欧安组织并非是联合国缩小的蓝图。欧安组织并不具备普遍性,主要以外交手段工作。其任务的形式是极为先进的外交工作,促进民主、人权因应也促进了稳定。欧安组织符合成本效益,以精减的组织和相对微薄的资金取得具体的成果。欧安组织决心进一步发展并改进其在各种活动领域中的能力,因此在这方面应得到我们的支持。

我们感到遗憾的是,似乎无法未经表决而通过本决议草案。我们强烈敦促各国代表团支持丹麦今天早些时候介绍并得到挪威和欧安组织很多其他成员国支持的决议草案。

萨利巴先生(马耳他)(以英语发言):联合国同各区域组织之间的合作,自冷战结束以来已具有日益增长的重要性。具有我们时代特点的各种区域冲突,导致国际社

会更深入地检查这一问题,以图解决冲突和紧张局势的根源。

欧洲安全与合作会议诞生于分裂欧洲的冷战的紧张局势。当时的欧安会面对这种分裂,处理了不仅与当时的安全局势有关、而且还与经济和人的方面的更根本方面有关的问题。欧安会平衡于冷战理论的高点,生存下来并得到发展。它变为今天的组织这一点,表明了该区域内自冷战结束以来得到扩大的合作。

尽管如此,冲突仍然爆发,暴露出种族争斗所构成的危险。在前南斯拉夫的战争期间所看到的恐怖情况,震撼了欧洲的核心,并促成一种对需要采取更有效的预防努力以处理这种局势的紧迫感。联合国也面临着一些区域冲突,并费力地以各种方法和手段来加以控制和解决。

马耳他正是在这种情况下,提议欧洲安全与合作组织按《联合国宪章》第八章而宣布自己为一个区域组织。正如我国总理去年在里斯本首脑会议上所指出的那样:

“我们在赫而辛基宣布了我们的理解:即欧安组织是符合《联合国宪章》第八章的区域安排。马耳他认为,现在应为作为区域安排的欧安组织与联合国安全理事会之间的合作而找到一种持久和实际的模式,这一模式应适当考虑到这两个机构的分别和不同的任务。欧安组织同安全理事会之间权限的更有条理与合理的分工的必要已经存在。”

必须加倍努力,就利用欧安组织的机制作为我们在该组织内针对预防性外交的共同努力中首先使用的手段的可能性达成协商一致意见,而绝不损害《联合国宪章》第三十五条的规定。

里斯本宣言认识到这一事实,指出:

“在例外情况下,参与国可共同决定代表欧安组织将某一事项提交联合国安全理事会,只要它们根据判断认为可能需要安全理事会根据《联合国宪章》第七章的规定采取行动”。(A/51/716, 附件二, 第 10 段)

虽然联合国的任何会员国都可能把任何争端提交安全理事会或大会注意,然而把各种争端共同转交安全理事会,将使欧安组织的决策具有更大的势头,因此,这一承诺是预防冲突的一个重要内容。

在评估联合国与欧安组织之间的合作时,需要对不同方面的每一次单独或共同的参与加以分析。欧安组织

参与波斯尼亚—黑塞哥维那的问题仍然是迄今最大的挑战和成就。《里斯本首脑会议宣言》(A/51/716,附件一)肯定,欧安组织将组织在推动和巩固波斯尼亚—黑塞哥维那的和平,尤其在监督和举行市政选举以及在提供援助与执行根据《代顿协定》所赋予它的其他任务方面发挥重要作用。欧安组织在塔吉克斯坦、格鲁吉亚和最近在阿尔巴尼亚的作用,也表现出该组织对区域和国际和平与安全的贡献,并扩大了与联合国的合作。

如果我们要确保民主施政和尊重人权,欧安组织通过其民主体制和人权厅而在人的方面所采取的各项活动,就仍然十分重要。或许正是这些作为预防性外交本身的一种手段而争取建立社会正义和法治的概念的方面,最终会巩固各国内部和之间的和平。我们满意地注意到联合国日内瓦人权中心与民主体制和人权厅之间的密切接触,以及欧洲经济委员会对欧安组织经济方面的支持。

马耳他欢迎联合国、欧安组织及欧洲理事会之间的三方协商。这些协商的目的将是促进以务实的方式而使该领域中的各项活动合理化的原则,并因此将导致扩大和加强这种协商。

同样重要的是少数民族高级专员为谋求促进各社区内部和社区之间的容忍和相互尊重所进行的工作。这种活动仍然是在欧安组织范围内建立对人权的尊重和法治的基石。

自从欧洲安全和合作会议(欧安会)最初在赫尔辛基举行以来,马耳他一直坚持不懈地促进这一观念:地中海的安全和稳定同欧洲安全与稳定有着紧密的联系,因而同国际和平与安全也是密切相连的。自那时以来,马耳他一直促进欧安组织的地中海方面,并将其努力集中于各项主动行动,这些主动行动是为了增进地中海合作伙伴参加欧安组织的所有活动,尤其是常设理事会和安全合作论坛的聚会。

马耳他曾在好几个场合提出对《赫尔辛基最后行动》重要的地中海章节的认识。马耳他对载于该项文件中题为“加强地中海区域安全与合作”的大会第 51/50 号决议的全面回答中提出了实现这一点的可能手段。

鉴于秘书长就这一项目所提出的报告,马耳他认为有关应该在欧安组织同联合国之间进行分工的非正式谅解的继续存在,表明需要重新审查这种谅解,以确立联合国同欧安组织之间适当和恰如其份的分工。这势必使欧安组织承担同它作为一项区域安排——根据《联合国

宪章》第八章——的地位相称的职责和有效增进这两个组织之间现有的合作框架。

康迪先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言):阿尔巴尼亚代表团十分高兴欧洲安全与合作组织(欧安组织)秘书长贾恩卡洛·阿拉戈纳先生今天光临。

阿尔巴尼亚高度重视联合国同各区域组织和办法之间合作的重要性,因为它深信这种合作对国际和平与安全利益的积极影响。区域组织对基于个别安全概念之上促进各区域之间的和平、安全和合作是有益的手段。

通过其在旧大陆各地的活动,欧洲安全与合作组织业已证明是一个有效的组织。我们尤为欣赏欧安组织在预防冲突和处理危机中的作用。少数民族问题高级专员办事处已经成为促进尊重属于欧安组织地区少数民族的人的权益以及克服若干国家中有关少数民族的问题和困难局势的一个可贵的机构。民主体制和人权事务处已经成为该组织努力增进欧安会议地区许多地方的民主和支持民主进程的主要支柱之一。

我们认为联合国同欧安组织之间的合作在诸如预防冲突和处理危机等领域将是十分有用的。这种合作是通过部署联合国特派团、分享资料和联合估价工作组以及在冲突后的区域通过协调的方案进行的,这些方案包含诸如非军事化、设立民主机构以及组织和监测选举等领域。

阿尔巴尼亚政府高度欣赏欧安组织在克服今年上半年期间在阿尔巴尼亚发生的危机方面所起的作用和作出的贡献。欧安会议、其当值主席和他的个人代表的贡献有助于该危机达成政治解决。对于今年 6 月 29 日大选的选举协助和监测对确保选举的成功是关键的,从而为旨在我国复兴的努力开辟了道路。我们请求向阿尔巴尼亚派出国际人道主义和稳定驻留部队,我们大家都看到了欧安组织对我们这项请求给予的大力政治支持。安全理事会——以欧安组织的决定为基础和铭记该组织乐于为克服该危机所作的努力提供进一步帮助——授权多国保护部队及其迅速部署。敏捷授权该部队及其迅速部署对防止局势升级为全面冲突作出了根本性的贡献。我们赞扬联合国同欧安组织在阿尔巴尼亚危机案中的合作,并认为它是在正确时间与恰当方式采取协调的国际行动的范例。

目前,在举行议会选举之后,阿尔巴尼亚正在努力建立民主机构和建立法治,为此目的我们需要得到支持。

欧安组织已经在该国部署了一个特派团以协助民主化的努力。阿尔巴尼亚政府正同该特派团进行密切合作。

欧洲安全与合作组织在参与处理前南斯拉夫冲突方面具有丰富记录。它在协助波斯尼亚—黑塞哥维那建立民主机制和执行《和平协定》方面的作用是巨大的。

然而,我们遗憾地注意到尽管欧安组织、大会和安全理事会不断提出呼吁,但是由于南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局方面未予合作,欧安组织的长期特派团还未能回到科索沃。我们要提一下大会对这些当局再三提出的呼吁,最近是通过第 51/111 号决议敦促它们让欧安组织特派团立即、无条件地返回科索沃。提到同一决议,我们对于秘书长为在科索沃建立一支足够的国际监测驻留部队所作的努力抱有希望。阿尔巴尼亚呼吁增加为和平解决科索沃问题所作的国际努力,这是因为它希望和期望对该地区剩余的和平问题的解决、对发展睦邻关系以及对增进和加强仍然受到困扰的巴尔干的和平与稳定作出积极贡献。

阿尔巴尼亚大力支持第 A/52/L.38 号决议草案并加入其提案国行列。

日博加尔先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):斯洛文尼亚认同卢森堡代表代表欧洲联盟(欧盟)所作的发言并愿补充几点。

我国代表团要感谢科菲·安南秘书长准备关于联合国同欧洲安全与合作组织的合作的报告。报告证实了我们的信念:这两个组织能在广泛活动中发展并且已经在发展有利于国际和平与安全、民主化和对人权和少数民族权利尊重的合作和协作。

我还要借此机会欢迎欧安组织秘书长贾恩卡洛·阿拉戈纳。今天他在这里光临证明这两个组织之间日益增长、不断密切的合作。

冷战的结束给了联合国新的动力。同时,它使区域组织和安排在国际事务中的作用有了一个全新的层面和重要性。区域组织有了机会来分担在各自区域内维持和平与稳定的责任。过去以分裂和敌对界定的世界和区域有了机会在和平、经济发展和共同价值观念中团结起来。

欧安组织是一类区域组织的一个很好的例子,这类区域组织抓住了机会成为促进合作与发展、民主化、人权与和平的实体。欧安组织作为《联合国宪章》第七章意义上的一种区域安排与联合国合作,并补充联合国。这样它就成为欧洲安全与全球安全之间的一个重要环

节。我们认为,世界和平与安全的未来在很大程度上有赖于联合国同各区域组织之间的全面合作。在这方面,我们对安全理事会同有关的区域安排之间的合作得到加强表示欢迎。

欧安组织通过以下各种活动在欧洲为建立并维护国际和平与安全作出越来越大的贡献:早期警报和预防性外交、危机处理、军备控制和裁军、危机后的稳定和复原措施、以及在欧安组织范围内努力支持经济发展和促进尊重人权。

在以上所列的每一个方面欧安组织同联合国都已建立了互利合作,事实证明这种合作在缓和和解决各种区域危机中是非常有效的。欧安组织是在预防性外交、防止冲突和冲突后复原方面拥有具体的相对优势的一个欧洲组织。它有足够的力量解决紧张局势的根源,并负有协助解决国内冲突的明确任务。它的合作方法可以成功地防止冲突。欧安组织正在发展关于各种具体问题的一整套有效文书并在积累关于这些问题的经验、专门知识和理解。少数民族问题高级专员的活动;欧安组织特派团的预防性行动和调解行动;民主体制和人权事务处在监测选举和协助草拟法律方面的经验;以及军备管制谈判的能力,这些只是几个例子。

我们谨强调,少数民族问题高级专员已在若干具体情况下证明,国际社会早日参与可能导致国际摩擦和纠纷的局势是有利的。他的工作坚定地与国际上商定的人权标准为基础,他向有关政府提出的咨询意见是成功地预防性外交的宝贵的例子。

从阿尔巴尼亚和波斯尼亚—黑塞哥维那汲取的经验表明,现有的国际组织和区域组织拥有进行有效的预防性和冲突后参与的工具,但条件是协调一致、及时和适当地运用这些工具。斯洛文尼亚作为欧安组织和联合国活动的一部分,积极参与同这两个国家局势有关的国际努力。在今年 4 月至 8 月期间,斯洛文尼亚参加了由意大利成功地领导的、经安全理事会批准的阿尔巴行动。

阿尔巴尼亚可被作为安全理事会责成进行的预防性行动以及欧安组织领导的政治和民主复原取得成功的例子。我们赞扬阿尔巴尼亚人民和政府努力使该国恢复稳定并集中精力进行阿尔巴尼亚人民最需要的活动:加强民主体制和经济发展。

波斯尼亚—黑塞哥维那是多种国际组织各种预防冲突和冲突后活动的一个例子。今年 9 月,欧安组织在

斯洛文尼亚组织了一次关于国际组织和机构间合作问题的国际研讨会,会议上集中注意波斯尼亚—黑塞哥维那的经验。与会者们认为,考虑到该国极其复杂并且尚不稳定的冲突后局势,包括联合国和欧安组织在内的各国际组织进行的工作取得了很好的成果,尽管这些成果尚不是不可逆转的。它们的主要目标是帮助该国人民加强和平、恢复共处条件、开始经济重建、监督民主体制改革以及在各派间建立信任。

各国际组织在波斯尼亚—黑塞哥维那的活动应受到我们的充分重视。为了确保这些努力取得成功,确保目前的成果变为持久和平与安全的局势,1998 年 6 月以后继续维持目前在波斯尼亚—黑塞哥维那的国际军事存在至关重要。至今已取得的安全水平对今后巩固和平是不可或缺的。

在说到这一点时,我还应强调,国际社会及其各组织应作出更多的安排来维持统一的波斯尼亚—黑塞哥维那、维护边界的不可侵犯性以及确保尊重少数民族的权利。我们认为,这是联合国和欧安组织今后应进行合作的一个领域。

阿别良先生(亚美尼亚)(以英语发言):首先请允许我借此机会向欧洲安全与合作组织(欧安组织)秘书长贾恩卡洛·阿拉戈纳先生表示欢迎。

过去十年中世界经历的根本变化为国家间的合作创造了新的机会,同时也形成了新的威胁。这个两重现象使联合国同区域组织间的合作变得比以往任何时候都更紧迫,以便既能抓住正在出现的机会,又能应付国际社会面临的各种挑战。

我们支持加强欧安组织作为一个主要论坛的作用,这个论坛通过预防性外交、防止冲突、管理危机和冲突后复原处理区域内的各种挑战。在这方面,我们认为《关于二十一世纪欧洲共同和全面安全模式的里斯本宣言》是建立一个和平、稳定和繁荣欧洲的重要工具。

欧安组织的力量和吸引力在于这样一个事实,即它是作为一个有着共同价值观念的共同体建立的。正是这种有希望的前景以及我们对这些价值观念的恪守使我们聚在这个组织里。确实,成为欧安组织成员就使我们有责任和义务执行某些要求和保持各种标准,而这些也自然符合我们的国家利益。

欧洲安全是全面的和不可分割的。这种概念的核心是确定欧洲特性的各种基本价值观念和共同命运。正是

这种特性有助于欧洲各国人民在五十年前坚定地走上了建立一个更新的和繁荣的共同体道路。

今天欧安组织面临的各种挑战包括解决冷战结束后爆发的种族冲突以及防止今后出现这些冲突的艰巨任务。今天交给欧安组织的一项任务是达成和平解决纳戈尔内卡拉巴赫冲突的办法。这个冲突也是亚美尼亚主要外交政策的优先考虑,尽管已维持停火将近四年了,这场冲突继续威胁着我们区域的和平与稳定。我们赞赏并赞扬明斯克会议联合主席为达成冲突所有各方都能接受的和平解决办法作出的努力。

副主席春午光先生(越南)主持会议。

但是,作为任何折衷解决办法的组成部分,必须保障纳戈尔内卡拉巴赫人民共同承认的自由、他们的人身安全以及对他们的领土和命运的控制。必须以将使和平进程不可逆转并不允许重新开始军事行动的各项措施确履行以协议为基础的各项义务。我们坚决认为,有关各方均可接受的一种解决办法是在该区域建立持久和平与稳定并促进亚美尼亚、阿塞拜疆和纳戈尔内卡拉巴赫经济增长和繁荣的关键。

亚美尼亚仍然致力于通过谈判解决冲突,并将继续建设性地参与和平进程。但是,我们敦促阿塞拜疆与纳戈尔内卡拉巴赫的民选官员直接谈判,因为我们坚决认为,没有纳戈尔内卡拉巴赫直接参加对它本身的政治地位的审议,就不能实现最终解决。

我要强调,亚美尼亚完全支持当值主席提出的载于文件 A/52/L.38 的决议草案。

在结束发言时,我要表示我们感谢丹麦常驻代表及其代表团在担任欧安组织当值主席的任期内作出了卓越工作,我们还期待与即将上任的当值主席波兰代表团密切合作。

主席(以英语发言):按照大会 1993 年 10 月 13 日第 48/5 号决议,我现在请欧洲安全与合作组织秘书长观察员阿拉戈纳大使发言。

阿拉戈纳先生(欧洲安全与合作组织)(以法语发言):欧洲安全与合作组织(欧安组织)当值主席丹麦外交部长尼尔斯·海尔韦·彼得森先生在几个月以前谈到欧安组织在其担任主席期间所取得的重大成绩。自那时以来还取得了其他的成绩,而在年底即将来临时,我要评估一下我们的各项活动并概述 1998 年的前景。

两天前,欧安组织在波斯尼亚—黑塞哥维那成功地结束了它必须执行的最敏感的行动之一:监督斯普斯卡共和国议会选举。从而它在该区域缔造和平的进程中铺设了一块新的基石。那一次选举证明了欧安组织有能力在很短的时期内进行大规模的行动,因为在投票与常设理事会授权它采取行动之间仅仅过了两个月。驻塞拉热窝特派团以及秘书处在刚刚完成监测波斯尼亚—黑塞哥维那的市政选举并正在努力实施其结果时不得不处理这项新的任务。

同 1996 年一样,波斯尼亚—黑塞哥维那是欧安组织在 1997 年面临的主要挑战。除了监测选举之外,它根据代顿-巴黎协定第二和四条努力加强民主和对人权的尊重以及增强区域稳定。它将在 1998 年继续在这些领域中进行工作,并在与负责监测波斯尼亚—黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表以及在波斯尼亚—黑塞哥维那的国际组织的协调下,执行代顿-巴黎协定分配给它的各项任务。如果没有它们在现场的代表之间的密切协调特别是与稳定部队的协调,任何事情都是不可能的,稳定部队不仅仅为我们的行动提供了安全和必要的后勤支助。它因此表明了它适应局势发展的存在和行动对于巩固和平来说达到了何种必不可少的程度。

同样,在阿尔巴尼亚,欧安组织欢迎安全理事会授权的多国部队所作出的必不可少重要贡献。阿尔巴尼亚行动确保了一种安全的气氛,并对人道主义援助以及欧安组织当值主席个人代表完成其政治任务提供了支助。

阿尔巴尼亚危机是欧安组织的一个重要时期。危机的特殊性使国际社会以创新的方式作出反应,特别是对于政府间机构之间的合作作出反应。欧安组织非常迅速地建立了一种协调框架,向所有这些组织开放,以便能以有效、经济和协调的方式同时执行各项任务。这一框架使大家都感到满意。

阿尔巴尼亚危机还得以检验国际社会为恢复和平而进行分阶段干预这种日益成为传统的办法的价值。已举行选举再一次向人民提供其可信任的以及不会以暴力反对的领导人。在紧急干预阶段之后,设立了经济、政治和社会领域内的长期援助方案,用以巩固国际社会对阿尔巴尼亚的未来所作的投资。然后欧安组织减少了它的存在,并使它适应新的任务,同时继续向其他行动者提供一种协调框架。

克罗地亚特别关心联合国与欧安组织之间的合作。鉴于联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过

渡时期行动当局(东斯过渡当局)的任务期限将于明年 1 月 15 日结束,欧安组织在今年 6 月决定扩大并加强其驻克罗地亚的长期特派团,将其部署时间表适应联合国的撤离时间表。它驻萨格勒布的特派团接到了额外的任务,即促进并监测克罗地亚政府履行其在两条战线的难民和流离失所者的返回和保护他们的权利以及属于少数民族的人的权利方面所作出的承诺。

在特点和职责非常不同的两个特派团之间进行过渡之前,在实地以及各组织的总部进行了多次接触,以便使其尽可能地顺利进行。仅在几天之前,过渡时期行政长官为此目的到了维也纳。在此之前他曾宣布克罗地亚当局将建议将联合国警察部队维持到 1 月 15 日之后,然后萨格勒布政府的这项请求被转递给了联合国秘书长。

欧安组织只能欢迎这项倡议。驻克罗地亚的特派团将无疑是欧安组织在 1998 年的中心关注的问题。联合国也极其关心它是否成功,这不仅因为联合国对涉及和平以及人权的任何事件都很关心,而且也因为该特派团将表明这一世界组织将接力棒交给我们这个区域性组织是正确的。

欧安组织和联合国还设计了在其他领域进行合作的方式。这种合作不仅用于大规模的特派团。就我本人而言,我在所有的旅行期间都试图促进在当地有代表的组织之间的信息交流和协调。的确,在新生每个组织的权限和专门知识的基础上的新生务实的合作已成为惯例而不再是例外。然而,它还可以得到进一步的加强。因此,联合国近一年前在格鲁吉亚苏呼米开设的人权办事处包括一位联合国官员和一个欧安组织格鲁吉亚特派团成员。

在塔吉克斯坦,秘书长特别代表与欧安组织特派团团长保持持续的联系。我们的特派团因此从联合国难民事务高级专员办事处接过来保护南方回返者的任务。在塔吉克斯坦,只要需要,欧安组织向联合国提供支助,无论这涉及参加《建立和平和民主和解总协定》的保障;支持和解及民主化方案;或是促进筹备并参加目前在日内瓦举行的捐助者会议。它还愿意与联合国一道援助监测计划明年进行的选举。

我愿在此赞扬在塔吉克斯坦及其他地区的困难条件下,尤其是困难的安全条件下工作的国际组织工作人员。

在塔吉克斯坦和格鲁吉亚阿布哈兹,欧安组织正在支持联合国恢复和平的努力。在其他国家或区域,欧安

组织是谋求解决争端的主要提倡者——如果不象在车臣那样是唯一提倡者的话。这是摩尔多瓦、格鲁吉亚南奥塞梯以及明斯克会议正在处理的冲突的情况。明斯克会议采用的解决办法会导致欧安组织重要的创新。联合主席努力的结果是,该组织将第一次行使《联合国宪章》第八章所述区域安排意义上的维持和平职能。

正如在欧安组织常设理事会上讲话的联合国机构代表——包括雷恩夫人、博塔先生、梅雷姆先生和沃克先生——所表明的,我们组织间的实地合作在去年加强了,同时我们的组织总部间的合作也取得了进展。欧安组织最近与联合国和欧洲委员会就高加索局势在维也纳举行了会议。在 1998 年 1 月 23 日,它将主持欧安组织和欧洲委员会当值主席和秘书长以及总部设在日内瓦的联合国各机构首长的年度会议。为了便利后者的参加,欧安组织已经提议这次会议在日内瓦举行。

去年有欧安组织促进欧洲稳定与和平的许多例子,不仅对新的冲突作出了及时反应,而且履行了其成员国赋予的长期任务。

在军备管制方面,欧安组织成员国已经开始审查《1994 年建立信任与安全措施谈判维也纳文件》。涉及安全的政治和军事方面的行为守则执行情况是维也纳后续会议和专为军方召开的国家研讨会的议题。

今后还有其他长期任务。欧安组织的哲学是,实行民主并尊重人权是预防冲突,无论是内部或国家间冲突所需,欧安组织认为,人的方面是安全的主要要素,常设理事会正是在这种框架中决定在白俄罗斯设立咨询观察员小组。

此外,少数民族问题高级专员和民主体制和人权事务处在预警和预防性外交方面发挥的作用去年加强了。同我们驻塞拉热窝特派团和地拉那的驻留一起,华沙办事处参加了表明选举自由、民主和重建安全之间密切相互关系的选举监测行动。该办事处还进行了重大的选举监测行动,尤其在塞尔维亚和黑山。

欧安组织议会在该组织有关选举的活动中发挥了重要作用。那些当选代表支持我们的所有活动意味着我们的组织不限于外交官和国际官员,而且正如其缔造者在赫尔辛基所希望的,还涉及民间社会。

在 1998 年,欧安组织将需要进一步建立预防冲突和侵犯人权情况的能力。欧安组织成员国为此目的向它提供了两个新工具:一位媒体自由问题代表和一位经济及环境活动协调员。后者的任务是加强欧安组织审议安全

的经济、社会和环境方面的能力,而不使该组织成为一个经济和财政机构。的确,阿尔巴尼亚危机表明不能忽视安全的经济方面。

根据《21 世纪欧洲共同全面安全模式里斯本声明》,欧安组织将努力加强欧洲组织同泛大西洋组织间的合作与互补性。三周后将在哥本哈根举行的、丹麦的主席任职届时将结束的部长级会议,除其它外,应制订在确定安全模式,包括旨在确定欧安组织同其它安全组织的合作办法的合作安全纲领方面取得进展的方式。

在哥本哈根,成员国还将必须为大规模欧安组织行动通过新的筹资机制。这将使我们避免把大量精力用于紧急地寻找特别自愿筹资,从而加强该机构的效力,我向成员国提出的秘书处适应措施也将发挥这种作用。

在取得了这些相当大的成就之后,丹麦的欧安组织主席任职即将结束。波兰将接替丹麦。波兰外交部长盖雷梅克先生在宣誓就职的当天出席最近的部长级三方会议是良好的征兆,他将感兴趣地履行其主席的任务。

下午 1 时 30 分散会。



大会

第五十二届会议

正式记录

第**五十四**次全体会议

1997 年 11 月 25 日,星期二,上午 10 时举行

纽 约